

LĒMUMI

EIROPAS KOMISIJAS PRIEKŠSĒDĒTĀJA LĒMUMS

(2011. gada 13. oktobris)

par uzklauššanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/695/ES)

EIROPAS KOMISIJAS PRIEKŠSĒDĒTĀJS,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu,

ņemot vērā Komisijas Reglamentu ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 22. pantu,

tā kā:

139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju ⁽⁵⁾, kā arī atbilstoši Tiesas attiecīgajai judikatūrai. Attiecīgo pušu tiesības tikt uzklaušītām pirms ikviena individuāla tām nelabvēlīga lēmuma pieņemšanas ir viena no Eiropas Savienības tiesībās noteiktajām pamattiesībām, kā atzīts Pamattiesību hartā, un jo īpaši tās 41. pantā ⁽⁶⁾.

(3) Lai nodrošinātu konkurences lietu izskatīšanā iesaistīto attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu Regulas (EK) Nr. 802/2004 11. panta b) punkta nozīmē ("citas iesaistītās puses"), sūdzības iesniedzēju Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. panta 2. punkta nozīmē ("sūdzības iesniedzēji") un personu, kas nav minētas Regulas (EK) Nr. 773/2004 5. un 11. pantā, un trešo personu Regulas (EK) Nr. 802/2004 11. panta nozīmē ("trešās personas") procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, atbildība par šo tiesību ievērošanas garantēšanu būtu jāuztic konkurences jautājumos pieredzējušai neatkarīgai personai, kurai piemīt godīgums, kas nepieciešams šādu lietu izskatīšanas objektivitātes, pārredzamības un efektivitātes sekmēšanai.

(1) Saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību (turpmāk "Līgums") noteikto konkurences tiesību piemērošanas sistēmu Komisija izmeklē lietas un pieņem tajās administratīvus lēmumus, kurus var pārsūdzēt Eiropas Savienības Tiesā (turpmāk "Tiesa").

(2) Komisijai konkurences lietas ir jāizskata godīgi, taisnīgi un objektīvi un jānodrošina attiecīgo pušu procesuālo tiesību ievērošana, kā noteikts Padomes 2002. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. pantā ⁽²⁾, Padomes 2004. gada 20. janvāra Regulā (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (EK Apvienotās regula) ⁽³⁾, Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regulā (EK) Nr. 773/2004 par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK Līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija ⁽⁴⁾, un Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regulā (EK) Nr. 802/2004, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr.

(4) Komisija attiecīgi 1982. gadā izveidoja uzklauššanas amatpersonas amatu, pārskatot to ar Komisijas 1994. gada 12. decembra Lēmumu 94/810/EOTK, EK par uzklauššanas amatpersonu darba uzdevumiem konkurences lietu izskatīšanā Komisijā ⁽⁷⁾ un Komisijas 2001. gada 23. maija Lēmumu 2001/462/EK, EOTK par uzklauššanas amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci ⁽⁸⁾. Tagad ir nepieciešams precizēt un turpināt stiprināt uzklauššanas amatpersonas lomu un pielāgot uzklauššanas amatpersonas darba uzdevumus, ņemot vērā Savienības konkurences tiesību attīstību.

(5) Pateicoties uzklauššanas amatpersonas neatkarībai un kompetencei konkurences lietu izskatīšanā, šis amats kopumā ir ticis uztverts kā nozīmīgs ieguvums šādu lietu izskatīšanai Komisijā. Lai nodrošinātu uzklauššanas amatpersonas pastāvīgu neatkarību no Konkurences

⁽¹⁾ OV L 308, 8.12.2000., 26. lpp.

⁽²⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 133, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 303, 14.12.2007., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 330, 21.12.1994., 67. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.

ģenerāldirektorāta, administratīvā ziņā tā būtu jāpiesaista Komisijas loceklis, kas ir konkrēti atbildīgs par konkurenci.

- (6) Uzklauššanas amatpersona būtu jāieceļ amatā saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Civildienesta noteikumos un Eiropas Savienības Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā. Saskaņā ar minētajiem noteikumiem var izskatīt arī tādu personu kandidatūras, kas nav Komisijas ierēdņi. Būtu jānodrošina pārredzamība attiecībā uz uzklauššanas amatpersonu iecelšanu amatā, amata pienākumu izbeigšanu un pārcelšanu citā amatā.
- (7) Komisija var iecelt vienu vai vairākas uzklauššanas amatpersonas, nodrošinot tām atbalsta personālu. Ja uzklauššanas amatpersona konstatē interešu konfliktu savu pienākumu izpildē, tai jāatstādina sevi no lietas izskatīšanas. Ja uzklauššanas amatpersona nespēj pildīt savus pienākumus, tie būtu jāuzņemas citai uzklauššanas amatpersonai.
- (8) Uzklauššanas amatpersonai būtu jārikojas kā neatkarīgam šķīrējtiesnesim, kas cenšas atrisināt sarežģījumus saistībā ar attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu, sūdzības iesniedzēju vai ieinteresēto trešo personu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu gadījumos, kuros šādus sarežģījumus nav izdevies atrisināt, sazinoties ar Komisijas dienestiem, kas atbild par konkurences lietas izskatīšanas virzību un kuriem ir jāievēro šīs procesuālās tiesības.
- (9) Uzklauššanas amatpersonas darba uzdevumi konkurences lietu izskatīšanā būtu jānosaka tādā veidā, lai garantētu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu visā procesa laikā Komisijā saskaņā ar Līguma 101. un 102. pantu un Regulu (EK) Nr. 139/2004, jo īpaši attiecībā uz tiesībām tikt uzklauštam.
- (10) Lai stiprinātu šo lomu, uzklauššanas amatpersonai būtu jānosaka pienākums garantēt uzņēmumu un uzņēmumu apvienību procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu Komisijas izmeklēšanas pilnvaru kontekstā atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 V nodaļai, kā arī saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantu, kas pilnvaro Komisiju piemērot uzņēmumiem un uzņēmumu apvienībām naudas sodus. Tāpat uzklauššanas amatpersonai būtu arī jānosaka konkrēti pienākumi izmeklēšanas posma laikā saistībā ar prasībām ievērot advokāta un klienta saziņas konfidencialitāti, tiesībām neliecināt pret sevi, termiņiem, kādos ir jāsniedz atbildes uz lēmumiem par informācijas pieprasīšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. panta 3. punktu, kā arī attiecībā uz uzņēmumu un uzņēmumu apvienību, attiecībā uz kurām Komisija veic izmeklēšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 V nodaļu, tiesībām tikt informētām par proce-

suālo statusu, proti, vai pret šiem uzņēmumiem un uzņēmumu apvienībām notiek izmeklēšana, un, ja – jā, tad kāds ir šīs izmeklēšanas priekšmets un mērķis. Izskatot prasības, kuras iesniegtas saistībā ar tiesībām neliecināt pret sevi, uzklauššanas amatpersona var izvērtēt, vai uzņēmums nav iesniedzis acīmredzami nepamatotas prasības par aizsardzību vienīgi nolūkā novilcināt lietas izskatīšanu.

- (11) Uzklauššanas amatpersonai būtu jāspēj sekmēt apgalvojumu izskatīšanu saistībā ar to, ka uz dokumentu attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte. Šajā nolūkā, ja šādu apgalvojumu uzturošais uzņēmums vai uzņēmumu apvienība tam piekrīt, uzklauššanas amatpersonai var atļaut iepazīties ar attiecīgo dokumentu un sniegt attiecīgu ieteikumu, atsaucoties uz piemērojamo Tiesas judikatūru.
- (12) Uzklauššanas amatpersonai būtu jānosaka pienākums lemt par to, vai trešā persona var apliecināt pietiekamu ieinteresētību, lai tiktu uzklaušta. Patērētāju asociācijas, kas pieprasa uzklauššanu, parasti būtu jānoskaidro par tādām, kas ir pietiekami ieinteresētas, ja lietas izskatīšana skar produktus vai pakalpojumus, ko izmanto galapatērētāji, vai produktus vai pakalpojumus, kas tieši izmantoti minētajos produktos vai pakalpojumos.
- (13) Uzklauššanas amatpersonai būtu jāpieņem lēmums par to, vai atļaut sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām ierasties uz uzklauššanu, ņemot vērā ieguldījumu, kādu tās var sniegt būtisko lietas apstākļu noskaidrošanā.
- (14) Attiecīgo pušu tiesības tikt uzklauštām pirms to interesēm nelabvēlīga galīgā lēmuma pieņemšanas garantē pušu tiesības sniegt rakstisku atbildi uz Komisijas sākotnējo nostāju, kas pausta iebildumu paziņojumā, kā arī tiesības izteikties uzklauššanas laikā, ja šīs puses to lūdz. Lai efektīvi īstenotu šīs tiesības, pusēm, kurām ir adresēts iebildumu paziņojums, ir tiesības iepazīties ar Komisijas izmeklēšanas materiāliem.
- (15) Lai garantētu, ka puses, kurām ir adresēts iebildumu paziņojums, spēj efektīvi īstenot savas aizstāvības tiesības, uzklauššanas amatpersonai būtu jānosaka pienākums izšķirt šo pušu un Komisijas Konkurences ģenerāldirektorāta strīdus par iepazīšanos ar lietas materiāliem vai komercnoslēpumu un citas konfidencialas informācijas aizsardzību. Izņēmuma gadījumos uzklauššanas amatpersona var apturēt tāda termiņa skaitīšanu, kurā iebildumu paziņojuma saņēmējam jāsniedz atbilde uz paziņojumu, līdz strīda par iepazīšanos ar materiāliem izšķiršanai, ja adresāts nespētu atbildēt noteiktajā termiņā un pagarinājums konkrētajā brīdī nebūtu piemērots risinājums.

- (16) Lai garantētu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, vienlaikus ievērojot likumīgās konfidencialitātes intereses, uzklauššanas amatpersonai attiecīgos gadījumos būtu jānodrošina iespēja noteikt konkrētus pasākumus attiecībā uz iepazīšanos ar Komisijas materiāliem. Jo īpaši uzklauššanas amatpersonai būtu jābūt pilnvarām lemt par to, ka puse, kas pieprasa iespēju iepazīties ar materiāliem, var iepazīties ar noteiktām materiālu daļām ierobežotā apjomā, piemēram, ierobežojot personu, kuras var iepazīties ar materiāliem, skaitu vai kategorijas, kā arī iegūtās informācijas izmantošanu.
- (17) Uzklauššanas amatpersonai būtu jānosaka pienākums lemt par pieprasījumiem pagarināt termiņu atbildes iesniegšanai uz iebildumu paziņojumu, papildu iebildumu paziņojumu vai faktu vēstuli vai termiņus, kuros citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzēji vai ieinteresētās trešās personas var izteikt piezīmes, ja ir domstarpības starp šīm personām un Konkurences ģenerāldirektorātu.
- (18) Uzklauššanas amatpersonai būtu jāsekmē uzklauššanas efektivitāti, cita starpā veicot visus vajadzīgos sagatavošanās pasākumus, tostarp laikus pirms uzklauššanas izplatot provizorisks dalībnieku sarakstu un provizorisks darba kārtību.
- (19) Uzklaušana ļauj pusēm, kurām Komisija ir adresējusi iebildumu paziņojumu, un citām iesaistītajām pusēm turpināt īstenot savas tiesības tikt uzklauštām, mutiski paužot savus argumentus Komisijai, kuru pārstāv Konkurences ģenerāldirektorāts, kā arī citi dienesti, kas piedalās turpmākā Komisijas lēmuma sagatavošanā. Tam būtu jāsniedz papildu iespēja nodrošināt, ka, ciktāl iespējams, tiek noskaidroti visi būtiskie pusēm labvēlīgie vai nelabvēlīgie fakti, tostarp apstākļi, kas attiecas uz iespējamā pārkāpuma smaguma pakāpi un ilgumu. Uzklaušana arī sniedz pusēm iespēju izteikties par jautājumiem, kuriem var būt nozīme saistībā ar iespējamo naudas sodu piemērošanu.
- (20) Lai nodrošinātu uzklaušanas efektivitāti, uzklaušanas amatpersona var atļaut pusēm, kurām adresēts iebildumu paziņojums, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem, citām personām, kas izaicinātas uz uzklaušanu, Komisijas dienestiem un dalībvalstu iestādēm uzklaušanas laikā uzdot jautājumus. Uzklaušana nedrīkstētu būt publiska, lai garantētu, ka visi dalībnieki var izteikties brīvi. Tādējādi uzklaušanas laikā atklāto informāciju drīkstētu izmantot tikai tiesas un/vai administratīvā procesa mērķiem Līguma 101. un 102. panta piemērošanai. Uzklaušanas amatpersonai būtu jānodrošina iespēja uzklaut personas slēgtā sēdē, ja tas ir nepieciešams komercnoslēpumu vai citas konfidencialas informācijas aizsardzībai.
- (21) Procesa pusēm, kuras piedāvā uzņemties saistības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu, kā arī pusēm, kuras

piekrīt izlīguma procedūrai karteļu lietās saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a pantu, būtu jānodrošina iespēja vērsties pie uzklaušanas amatpersonas saistībā ar savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

- (22) Uzklaušanas amatpersonai būtu jānodrošina ziņojums par procesuālo tiesību efektīvas īstenošanas nodrošināšanu visā konkurences lietas izskatīšanas laikā. Turklāt uzklaušanas amatpersonai papildus pienākumam sagatavot ziņojumu būtu jānodrošina iespēja paust apsvērumus par procesa turpmāko virzību un objektivitāti, tādējādi palīdzot nodrošināt konkurences lietas pabeigšanu, pamatojoties uz visu būtisko apstākļu pienācīgu izvērtējumu.
- (23) Izpaužot informāciju par fiziskām personām, uzklaušanas amatpersonai īpaša uzmanība būtu jāpievērš Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulai (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.
- (24) Lēmums 2001/462/EK, EOTK būtu jāatceļ,

IR NOLĒMIS ŠĀDI.

1. NODAĻA

UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONAS LOMA, IECELŠANA AMATĀ UN PIENĀKUMI

1. pants

Uzklauššanas amatpersona

1. Konkurences lietu izskatīšanas nolūkam ir viena vai vairākas uzklauššanas amatpersonas, kuru pilnvaras un pienākumi ir noteikti šajā lēmumā.

2. Uzklauššanas amatpersona nodrošina procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu visā konkurences lietas izskatīšanas laikā Komisijā, īstenojot Līguma 101. un 102. pantu un saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 139/2004 (turpmāk "konkurences lietu izskatīšana").

2. pants

Iecelšana amatā, amata pienākumu izbeigšana un pilnvaru deleģēšana

1. Uzklauššanas amatpersonu iecel Komisija. Paziņojumu par iecelšanu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Uzklauššanas amatpersonas amata pienākumu pārtraukšanu, izbeigšanu vai pārcelšanu citā amatā nosaka ar argumentētu Komisijas lēmumu. Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2. Administratīvā ziņā uzklausišanas amatpersonu piesaista Komisijas loceklim, kas ir konkrēti atbildīgs par konkurenci (turpmāk "kompetentais Komisijas loceklis").

3. Ja uzklausišanas amatpersona nespēj pildīt pienākumus, tos uzņemas cita uzklausišanas amatpersona. Ja neviena uzklausišanas amatpersona nespēj pildīt pienākumus, kompetentais Komisijas loceklis, attiecīgā gadījumā pēc apspriešanās ar uzklausišanas amatpersonu, ieceļ citu kompetentu Komisijas ierēdni, kas nav iesaistīts konkrētajā lietā, pildīt uzklausišanas amatpersonas pienākumus.

4. Reāla vai iespējama interešu konflikta gadījumā uzklausišanas amatpersona atstādina sevi no lietas. Piemēro 3. punktu.

3. pants

Darbības metode

1. Uzklausišanas amatpersona ir neatkarīga savu pienākumu izpildē.

2. Pildot savus pienākumus, uzklausišanas amatpersona ņem vērā nepieciešamību efektīvi piemērot konkurences noteikumus saskaņā ar spēkā esošajiem Savienības tiesību aktiem un Tiesas noteiktajiem principiem.

3. Pildot pienākumus, uzklausišanas amatpersona jebkurā posmā var iepazīties ar jebkādiem materiāliem, kuri attiecas uz konkurences lietu izskatīšanu Komisijā saskaņā ar Līguma 101. un 102. pantu un Regulu (EK) Nr. 139/2004.

4. Par lietas izmeklēšanu atbildīgais Konkurences ģenerāldirektorāta direktors (turpmāk "atbildīgais direktors") pastāvīgi informē uzklausišanas amatpersonu par procesa virzību.

5. Uzklausišanas amatpersona kompetentajam Komisijas loceklim var iesniegt apsvērumus par jebkuru jautājumu, kas izriet no jebkuras konkurences lietas izskatīšanas Komisijā.

6. Ja uzklausišanas amatpersona kompetentajam Komisijas loceklim sniedz argumentētus ieteikumus vai pieņem lēmumus atbilstoši šajā lēmumā paredzētajam, uzklausišanas amatpersona iesniedz šo dokumentu kopiju atbildīgajam direktoram un Komisijas Juridiskajam dienestam.

7. Ar jebkādiem jautājumiem attiecībā uz konkurences lietu izskatīšanā iesaistīto attiecīgo pušu, citu iesaistīto pušu Regulas (EK) Nr. 802/2004 11. panta b) punkta nozīmē (turpmāk "citas iesaistītās puses"), sūdzības iesniedzēju Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. panta 2. punkta nozīmē (turpmāk "sūdzības iesniedzēji") un ieinteresēto trešo personu, šā lēmuma 5. panta nozīmē, proce-

suālo tiesību efektīvu īstenošanu šīs personas vispirms vēršas Konkurences ģenerāldirektorātā. Ja jautājums netiek atrisināts, to var iesniegt uzklausišanas amatpersonai neatkarīgai izskatīšanai. Pieprasījumus saistībā ar pasākumiem, kuriem ir noteikts termiņš, iesniedz laikus sākotnēji noteiktajā termiņā.

2. NODAĻA

IZMEKLĒŠANA

4. pants

Procesuālās tiesības izmeklēšanas posmā

1. Uzklausišanas amatpersona nodrošina procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu saistībā ar Komisijas izmeklēšanas pilnvaru īstenošanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 V nodaļu un saistībā ar procedūram, kuru rezultātā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantu var piemērot naudas sodus.

2. Uzklausišanas amatpersonai jo īpaši ir šādi pienākumi, ievērojot 3. panta 7. punktu:

a) uzņēmumi vai uzņēmumu apvienības var lūgt uzklausišanas amatpersonai izskatīt apgalvojumus par to, ka uz dokumentu, kuru ir pieprasījusi Komisija, izmantojot tai piešķirtās pilnvaras saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18., 20. vai 21. pantu, pārbaudēs atbilstoši Regulas (EK) Nr. 139/2004 13. pantam vai saistībā ar izmeklēšanas pasākumiem lietā, kurā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 14. pantu var piemērot naudas sodu, un kurš nav ticis iesniegts Komisijai, attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte Tiesas judikatūras nozīmē. Uzklausišanas amatpersona var izskatīt šādu jautājumu tikai gadījumā, ja apgalvojumu iesniegušais uzņēmums vai uzņēmumu apvienība piekrīt tam, ka uzklausišanas amatpersona var iepazīties ar informāciju, par kuru apgalvots, ka uz to attiecas advokāta un klienta saziņas konfidencialitāte, kā arī ar saistītajiem dokumentiem, kurus uzklausišanas amatpersona uzskata par nepieciešamiem apgalvojuma izskatīšanai. Uzklausišanas amatpersona atbildīgajam direktoram un attiecīgajam uzņēmumam vai uzņēmumu apvienībai paziņo savu sākotnējo viedokli, neatklājot tādas informācijas saturu, uz kuru, iespējams, attiecas konfidencialitāte, un var veikt attiecīgus pasākumus, lai panāktu savstarpēji pieņemamu risinājumu. Ja risinājumu neizdodas panākt, uzklausišanas amatpersona var sagatavot argumentētu ieteikumu kompetentajam Komisijas loceklim, neatklājot dokumenta saturu, uz kuru, iespējams, attiecas konfidencialitāte. Šā ieteikuma kopiju izsniedz pusei, kas ir iesniegusi apgalvojumu;

b) ja saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. panta 2. punktu nosūtīta informācijas pieprasījuma adresāts atsakās atbildēt uz kādu šādā pieprasījumā iekļauto jautājumu, atsaucoties uz tiesībām neliecināt pret sevi, kā nosaka Tiesas judikatūra, šis adresāts laikus pēc pieprasījuma saņemšanas var nodot šo jautājumu uzklausišanas amatpersonai. Atbilstošos gadījumos un ņemot vērā nepieciešamību nepieļaut lietas izskatīšanas nepamatotu kavēšanos, uzklausišanas amatpersona var sniegt argumentētu ieteikumu par to, vai ir piemērojamas tiesības neliecināt pret sevi, un informēt atbildīgo direktoru par

secinājumiem, kas ir jāņem vērā gadījumā, ja vēlāk tiek pieņemts lēmums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. panta 3. punktu. Pieprasījuma adresātam izsniedz argumentētā ieteikuma kopiju;

c) ja lēmuma par informācijas pieprasīšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. panta 3. punktu adresāts uzskata, ka atbildes iesniegšanai noteiktais termiņš ir pārāk īss, tas var vērsties ar šo jautājumu pie uzklausišanas amatpersonas laikus pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām. Uzklausišanas amatpersona lemj par termiņa pagarinājuma piešķiršanu, ņemot vērā informācijas pieprasījuma apjomu, sarežģītību un izmeklēšanas prasības;

d) uzņēmumiem vai uzņēmumu apvienībām, attiecībā uz kurām Komisija veic izmeklēšanas pasākumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 V nodaļu, ir tiesības saņemt informāciju par to procesuālo statusu, proti, vai pret tām veic izmeklēšanu, un, ja – jā, tad kāds ir šīs izmeklēšanas priekšmets un mērķis. Ja šis uzņēmums vai uzņēmumu apvienība uzskata, ka Konkurences ģenerāldirektorāts to nav pienācīgi informējis par procesuālo statusu, tie var iesniegt šo jautājumu izskatīšanai uzklausišanas amatpersonai. Uzklausišanas amatpersona pieņem lēmumu par to, ka Konkurences ģenerāldirektorāts informēs pieprasījumu iesniegušo uzņēmumu vai uzņēmumu apvienību par to procesuālo statusu. Šo lēmumu paziņo pieprasījumu iesniegušajam uzņēmumam vai uzņēmumu apvienībai.

3. NODAĻA

UZKLAUSIŠANAS PIETEIKUMI

5. pants

Ieinteresētās trešās personas

1. Uzklausišanas pieteikumus personas, kas nav minētas Regulas (EK) Nr. 773/2004 5. un 11. pantā, un trešās personas Regulas (EK) Nr. 802/2004 11. panta nozīmē ("trešās personas") iesniedz saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 13. panta 1. punktu un Regulas (EK) Nr. 802/2004 16. pantu. Pieteikumus iesniedz rakstiski, paskaidrojot pieteicēja ieinteresētību procesa iznācumā.

2. Uzklausišanas amatpersona pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru pieņem lēmumu par to, vai trešās personas ir jāuzklausā. Izvērtējot trešo personu interešu pamatotību, uzklausišanas amatpersona ņem vērā to, vai un kādā mērā pieteikuma iesniedzēju pietiekami ietekmē rīcība, attiecībā uz kuru notiek konkurences lietas izskatīšana, kā arī to, vai pieteikuma iesniedzējs atbilst Regulas (EK) Nr. 139/2004 18. panta 4. punkta prasībām.

3. Ja uzklausišanas amatpersona uzskata, ka pieteikuma iesniedzējs nav pierādījis ieinteresētības tikt uzklausiņam pamatotību, tā rakstiski informē pieteikuma iesniedzēju par attiecīga-

jiem iemesliem. Attiecīgi nosaka termiņu, kurā pieteikuma iesniedzējs var rakstiski paziņot savu viedokli. Ja pieteikuma iesniedzējs ir paziņojis savu viedokli uzklausišanas amatpersonas noteiktajā termiņā un rakstiskais iesniegums nerada pamatu atšķirīgam vērtējumam, šo secinājumu izklāsta argumentētā lēmumā, ko paziņo pieteikuma iesniedzējam.

4. Uzklausišanas amatpersona konkurences lietas pusēm paziņo ieinteresēto trešo personu, kuras tiks uzklausiņas, identitāti, tiklīdz ir uzsākta lietas izskatīšana saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktu vai Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu, izņemot, ja šāda izpaušana nodarītu būtisku kaitējumu personai vai uzņēmumam.

6. pants

Tiesības uz uzklausišanu, sūdzības iesniedzēju un trešo personu piedalīšanās uzklausiņā

1. Ja puses, kurām Komisija ir adresējusi iebildumu paziņojumu, vai citas iesaistītās puses to pieprasa, uzklausišanas amatpersona organizē uzklausišanu, lai šīs puses varētu papildināt savus rakstiskos iesniegumus.

2. Uzklausišanas amatpersona attiecīgos gadījumos un pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru var pieņemt lēmumu par iespējas došanu sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām – 5. panta nozīmē – paust savus viedokļus pušu, kurām ir iesniegts iebildumu paziņojums, uzklausišanas laikā, ja tās ir paidušas šādu lūgumu savos rakstiskajos komentāros. Uzklausišanas amatpersona var arī uzaicināt uzklausiņā kā novērotājus piedalīties trešo valstu konkurences iestāžu pārstāvjus saskaņā ar nolīgumiem, kas ir noslēgti starp Savienību un trešām valstīm.

4. NODAĻA

IEPAZIŠANĀS AR MATERIĀLIEM, KONFIDENCIALITĀTE UN KOMERCNOSLĒPUMI

7. pants

Iepazīšanās ar materiāliem, dokumentiem un informāciju

1. Ja pusei, kura ir izmantojusi savas tiesības iepazīties ar materiāliem, ir iemesls uzskatīt, ka Komisijas rīcībā ir dokumenti, kuri šai pusei nav izsniegti, un ka attiecīgie dokumenti ir nepieciešami, lai pienācīgi īstenotu tiesības tikt uzklausiņam, tā uzklausišanas amatpersonai var iesniegt argumentētu lūgumu par iepazīšanos ar šiem dokumentiem, ievērojot 3. panta 7. punktu.

2. Ievērojot 3. panta 7. punktu, citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzēji un ieinteresētās trešās personas – 5. panta nozīmē – uzklausišanas amatpersonai var iesniegt argumentētu lūgumu šādos gadījumos:

- a) citas iesaistītās puses, kurām ir iemesls uzskatīt, ka tās nav tikušas informētas par iebildumiem, kas adresēti paziņojosajām pusēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 802/2004 13. panta 2. punktu;
- b) Komisija ir informējusi sūdzības iesniedzēju par nodomu noraidīt sūdzību saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 7. panta 1. punktu, un iesniedzējam ir iemesls uzskatīt, ka Komisijas rīcībā ir dokumenti, kuri tam nav izsniegti, un ka šie dokumenti ir nepieciešami, lai pienācīgi īstenotu tiesības saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 8. panta 1. punktu;
- c) sūdzības iesniedzējs, kas uzskata, ka nav saņēmis iebildumu paziņojuma nekonfidenciālās versijas kopiju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 6. panta 1. punktu vai ka iebildumu paziņojuma nekonfidenciālā versija nav sagatavota veidā, kas ļauj efektīvi īstenot tā tiesības, izņemot gadījumus, kuros piemēro izlīguma procedūru;
- d) ieinteresēta trešā persona šā lēmuma 5. panta nozīmē, kurai ir iemesls uzskatīt, ka tā nav tikusi informēta par procesa būtību un priekšmetu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 13. panta 1. punktu un Regulas (EK) Nr. 802/2004 16. panta 1. punktu. Tas pats attiecas uz sūdzības iesniedzēju gadījumā, kuram piemēro izlīguma procedūru, ja iesniedzējam ir iemesls uzskatīt, ka tas nav ticis informēts par procesa būtību un priekšmetu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 6. panta 1. punktu.

3. Uzklaušanās amatpersona pieņem argumentētu lēmumu par lūgumu, kas tai adresēts saskaņā ar 1. vai 2. punktu, un paziņo šo lēmumu lūgumu iesniegušajai personai un citām personām, uz kurām attiecas process.

8. pants

Komerccoslēpumi un cita konfidenciāla informācija

1. Ja Komisija plāno izpaust informāciju, kas var būt kāda uzņēmuma vai personas komerccoslēpums vai cita konfidenciāla informācija, Konkurences ģenerāldirektorāts rakstiski tos informē par šo nodomu un tā iemesliem. Attiecīgi nosaka termiņu, kurā uzņēmums var persona var rakstiski iesniegt komentārus.

2. Ja attiecīgais uzņēmums vai persona iebilst pret informācijas izpaušanu, tie var nodot šo jautājumu uzklaušanās amatpersonai. Ja uzklaušanās amatpersona konstatē, ka informāciju var izpaust, jo tā nav komerccoslēpums vai cita konfidenciāla informācija vai tāpēc, ka pastāv prioritāras intereses, kuru dēļ tā ir jāizpauž, šo konstatējumu izklāsta argumentētā lēmumā, kuru paziņo attiecīgajam uzņēmumam vai personai. Lēmumā norāda

termiņu, pēc kura informācija tiks izpausta. Minētais termiņš nevar būt īsāks par vienu nedēļu no paziņošanas datuma.

3. Šā panta 1. un 2. punktu *mutatis mutandis* piemēro informācijas izpaušanai, to publicējot Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. Lai panāktu pareizo līdzsvaru starp puses tiesību uz aizstāvību efektīvu īstenošanu un likumīgajām konfidencialitātes interesēm, uzklaušanās amatpersona attiecīgos gadījumos var pieņemt lēmumu par to, ka lietas materiālu daļas, kas ir nepieciešamas puses tiesību uz aizstāvību īstenošanai, pusei, kas pieprasa iespēju iepazīties ar materiāliem, tiks darītas pieejamas ierobežotā apmērā, ko nosaka uzklaušanās amatpersona.

5. NODAĻA

TERMIŅU PAGARINĀŠANA

9. pants

Lūgumi pagarināt termiņus

1. Ja iebildumu paziņojuma adresāts uzskata, ka atbildes uz iebildumu paziņojumu sniegšanai noteiktais termiņš ir pārāk īss, tas var lūgt šā termiņa pagarinājumu, atbildīgajam direktoram iesniedzot argumentētu lūgumu. Lūgumu iesniedz laikus pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām lietu izskatīšanai saskaņā ar Līguma 101. un 102. pantu un vismaz piecas darbdienu pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām lietu izskatīšanai saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 139/2004. Ja lūgums netiek apmierināts vai lūgumu iesniegušais iebildumu paziņojuma adresāts nepiekrīt piešķirtā pagarinājuma ilgumam, tas var nodot šo jautājumu izskatīšanai uzklaušanās amatpersonai pirms sākotnējā termiņa beigām. Pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru uzklaušanās amatpersona pieņem lēmumu par to, vai termiņa pagarinājums ir nepieciešams, lai iebildumu paziņojuma adresātam dotu iespēju efektīvi īstenot savas tiesības tikt uzklauštam, vienlaikus ņemot vērā arī nepieciešamību nepieļaut lietas izskatīšanas nepamatotu kavēšanos. Lietu izskatīšanā saskaņā ar Līguma 101. un 102. pantu uzklaušanās amatpersona cita starpā ņem vērā arī šādus apstākļus:

- a) lietas materiālu apjomu un sarežģītību;
- b) to, vai lūgumu iesniegušajam iebildumu paziņojuma adresātam iepriekš ir bijusi piekļuve informācijai;
- c) jebkādas citas objektīvus šķēršļus, ar kuriem var saskarties lūgumu iesniegušais iebildumu paziņojuma adresāts, pauzot savus apsvērumus.

Lai izvērtētu pirmās daļas a) punktu var ņemt vērā pārkāpumu skaitu, iespējamo pārkāpuma(-u) ilgumu, dokumentu apjomu un skaitu un/vai ekspertu atzinumu apjomu un sarežģītību.

2. Ja citas iesaistītās puses, sūdzības iesniedzējs vai ieinteresētā trešā persona – 5. panta nozīmē – uzskata, ka viedokļa paušanai noteiktais termiņš ir pārāk īss, tie var lūgt pagarināt šo termiņu, laikus pirms sākotnēji noteiktā termiņa beigām atbildīgajam direktoram iesniedzot argumentētu lūgumu. Ja lūgums netiek apmierināts vai cita iesaistītā puse, sūdzības iesniedzējs vai ieinteresētā trešā persona nepiekrīt lēmumam, tā var nodot šo jautājumu izskatīšanai uzklauššanas amatpersonai. Pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru uzklauššanas amatpersona lemj par to, vai ir jāpiešķir termiņa pagarinājums.

6. NODAĻA

UZKLAUSĪŠANA

10. pants

Organizācija un funkcija

1. Uzklauššanas amatpersona organizē un vada uzklauššanas, kuras ir paredzētas Līguma 101. un 102. panta īstenošanas noteikumos un Regulā (EK) Nr. 139/2004.

2. Uzklauššanu pilnīgi neatkarīgi vada uzklauššanas amatpersona.

3. Uzklauššanas amatpersona nodrošina uzklauššanas pienācīgu norisi un sekmē uzklauššanas un ikviena attiecīgi pieņemtā lēmuma objektivitāti.

4. Uzklauššanas amatpersona nodrošina, ka uzklauššanas laikā iebildumu paziņojumu adresātiem, citām iesaistītajām pusēm, kā arī sūdzības iesniedzējiem un ieinteresētajām trešām personām – 5. panta nozīmē –, kurām ir atļauts piedalīties uzklauššanā, ir pietiekamas iespējas paust viedokli par Komisijas sākotnējiem konstatējumiem.

11. pants

Sagatavošanās pirms uzklauššanas

1. Uzklauššanas amatpersona atbild par sagatavošanos uzklauššanai un veic visus šajā nolūkā nepieciešamos pasākumus. Lai nodrošinātu pienācīgu uzklauššanas sagatavošanu, uzklauššanas amatpersona pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru var personām, kuras ir aicinātas uz uzklauššanu, iepriekš izsniegt sarakstu ar jautājumiem, par kuriem tās ir aicinātas paust savu viedokli. Uzklauššanas amatpersona uz uzklauššanu aicinātajām personām var norādīt arī galvenās apspriežamās jomas, jo īpaši ņemot vērā faktus un jautājumus, kurus vēlas aplūkot iebildumu paziņojuma adresāti, kas ir pieprasījuši uzklauššanu.

2. Šim nolūkam, lai sagatavotos uzklaušanai, uzklauššanas amatpersona pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru var sasaukt sanāksmi ar personām, kas ir uzaicinātas uz uzklauššanu, un attiecīgā gadījumā ar Komisijas dienestiem.

3. Uzklauššanas amatpersona var arī lūgt personām, kuras ir aicinātas uz uzklauššanu, iepriekš rakstiski informēt par paredzēto paziņojumu galveno saturu.

4. Uzklauššanas amatpersona var noteikt visām uz uzklauššanu aicinātajām personām termiņu, lai iesniegtu sarakstu ar personas, kuras piedalīsies uzklauššanā to vārdā. Uzklauššanas amatpersona izsniedz šo sarakstu visām uz uzklauššanu aicinātajām personām laikus pirms uzklauššanas datuma.

12. pants

Laiks un norise

1. Pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru uzklauššanas amatpersona nosaka uzklauššanas datumu, ilgumu un vietu. Ja uzklauššanu ir pieprasīts atlikt, uzklauššanas amatpersona lemj, vai šo lūgumu apmierināt.

2. Uzklauššanas amatpersona lemj par to, vai uzklauššanas laikā var pieņemt jaunus dokumentus un kuras personas uzklaušīt konkrētas puses vārdā.

3. Uzklauššanas amatpersona var atļaut tām pusēm, kurām adresēts iebildumu paziņojums, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem, citām personām, kas aicinātas uz uzklauššanu, Komisijas dienestiem un dalībvalstu iestādēm uzklauššanas laikā uzdot jautājumus. Ja izņēmuma gadījumā uzklauššanas laikā uz jautājumu nevar atbildēt pilnībā vai daļēji, uzklauššanas amatpersona var atļaut noteiktā termiņā iesniegt rakstisku atbildi. Šo atbildi nosūta visiem uzklauššanas dalībniekiem, ja vien uzklauššanas amatpersona nenolemj citādi, lai aizsargātu iebildumu paziņojuma adresēta aizstāvības tiesības vai jebkuras personas komercnoslēpumus vai citu konfidencialu informāciju.

4. Attiecīgā gadījumā, lai nodrošinātu tiesības tikt uzklaušītam, uzklauššanas amatpersona pēc apspriešanās ar atbildīgo direktoru var sniegt iespēju attiecīgajām pusēm, citām iesaistītajām pusēm, sūdzības iesniedzējiem vai ieinteresētajām trešām personām – 5. panta nozīmē – pēc uzklauššanas iesniegt papildu rakstiskus komentārus. Uzklauššanas amatpersona nosaka termiņu minēto komentāru iesniegšanai. Komisijai nav pienākuma ņemt vērā rakstiskos komentārus, kas iesniegti pēc minētā termiņa.

13. pants

Komercnoslēpumu aizsardzība un konfidencialitāte uzklauššanas laikā

Ikvienai personai parasti uzklauš visu pārējo uz uzklauššanu aicināto personu klātbūtnē. Uzklauššanas amatpersona var arī pieņemt lēmumu uzklaušīt personas atsevišķi slēgtā sēdē, ņemot vērā to likumīgās intereses saistībā ar komercnoslēpumu un citas konfidencialas informācijas aizsardzību.

7. NODAĻA

STARPPOSMA ZIŅOJUMS UN TIESĪBAS PAUST APSVĒRUMUS

14. pants

Starpposma ziņojums un apsvērumi

1. Uzklauššanas amatpersona kompetentajam Komisijas loceklim iesniedz starpposma ziņojumu par uzklauššanu un izdarītajiem secinājumiem attiecībā uz procesuālo tiesību efektīvas īstenošanas nodrošināšanu. Šajā ziņojumā izklāsta apsvērumus par procesuālajiem jautājumiem, tostarp šādiem:

- a) dokumentu izpaušana un piekļuve lietas materiāliem;
- b) termiņi atbildes sniegšanai uz iebildumu paziņojumu;
- c) tiesību tikt uzklauštam ievērošana;
- d) uzklauššanas pienācīga norise.

Ziņojuma kopiju iesniedz ģenerāldirektoram konkurences jautājumos, atbildīgajam direktoram un citiem kompetentajiem Komisijas dienestiem.

2. Papildus 1. punktā minētajam ziņojumam un atsevišķi no tā uzklauššanas amatpersona var informēt par apsvērumiem attiecībā uz turpmāko procesa virzību un objektivitāti. Ar šiem apsvērumiem uzklauššanas amatpersona cenšas nodrošināt jo īpaši to, lai Komisijas lēmumprojektu sagatavošanā pienācīgi tiek ņemti vērā visi būtiskie attiecīgajām pusēm labvēlīgie vai nelabvēlīgie fakti, tostarp apstākļi, kas ir saistīti ar iespējamā pārkāpuma smagumu un ilgumu. Šie apsvērumi cita starpā var attiekties uz nepieciešamību iegūt papildu informāciju, noteiktu iebildumu atsaukšanu, papildu iebildumu formulēšanu vai ierosinājumiem par papildu izmeklēšanas pasākumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 V nodaļu.

Par šiem apsvērumiem informē ģenerāldirektoru konkurences jautājumos, atbildīgo direktoru un Juridisko dienestu.

8. NODAĻA

SAISTĪBAS UN IZLĪGUMI

15. pants

Saistības un izlīgumi

1. Procesa puses, kuras piedāvā uzņemties saistības, lai atbilstu prasībām, kuras tām paudusi Komisija savā sākotnējā vērtējumā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 9. pantu, var vērsties pie uzklauššanas amatpersonas jebkurā 9. pantā paredzētās procedūras stadijā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

2. Karteļu lietās iesaistītās puses, kuras piedalās izlīguma sarunās saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a pantu, var vērsties pie uzklauššanas amatpersonas jebkurā izlīguma procedūras stadijā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu.

9. NODAĻA

NOBEIGUMA ZIŅOJUMS

16. pants

Saturs un nosūtīšana pirms lēmuma pieņemšanas

1. Uzklauššanas amatpersona, pamatojoties uz lēmumprojektu, kas iesniedzams Padomdevējai komitejai par konkrēto lietu, sagatavo rakstisku nobeiguma ziņojumu par procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu, kā minēts 14. panta 1. punktā, jebkurā lietas izskatīšanas stadijā. Minētajā ziņojumā arī izvērtē, vai lēmumprojekts attiecas tikai uz tiem iebildumiem, attiecībā uz kuriem pusēm ir bijusi sniegta iespēja paust savu viedokli.

2. Nobeiguma ziņojumu iesniedz kompetentajam Komisijas loceklim, ģenerāldirektoram konkurences jautājumos, atbildīgajam direktoram un citiem kompetentajiem Komisijas dienestiem. To paziņo kompetentajām dalībvalstu iestādēm un, ievērojot noteikumus par sadarbību, kas noteikti EEZ līguma 23. un 24. protokolā, EBTA Uzraudzības iestādei.

17. pants

Iesniegšana Komisijai un publicēšana

1. Uzklauššanas amatpersonas nobeiguma ziņojumu iesniedz Komisijai kopā ar tai nosūtīto lēmumprojektu, lai nodrošinātu to, ka, pieņemot lēmumu konkrētā lietā, Komisija ir pilnībā iepazstināta ar visu būtisko informāciju attiecībā uz procesa gaitu un visā procesa laikā ir nodrošināta procesuālo tiesību efektīva īstenošana.

2. Uzklauššanas amatpersona var grozīt nobeiguma ziņojumu, ņemot vērā iespējamus lēmumprojekta grozījumus, pirms Komisija pieņem lēmumu.

3. Komisija kopā ar lēmumu nosūta lēmuma adresātiem uzklauššanas amatpersonas nobeiguma ziņojumu. Tā publicē uzklauššanas amatpersonas nobeiguma ziņojumu un lēmumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses aizsargāt to komercnoslēpumus.

10. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

18. pants

Atcelšana un pārejas noteikums

1. Lēmumu 2001/462/EK, EOTK atceļ.

2. Procesuālie pasākumi, kas jau ir veikti saskaņā ar Lēmumu 2001/462/EK, EOTK, paliek spēkā. Attiecībā uz izmeklēšanas pasākumiem, kas veikti pirms šā lēmuma stāšanās spēkā, uzklauššanas amatpersona var atteikties izmantot savas pilnvaras saskaņā ar 4. pantu.

Attiecībā uz lietām, kurās lietas izskatīšana uzsākta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktu vai lieta ierosināta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu pirms šā lēmuma stāšanās spēkā, starpposma ziņojumā saskaņā ar šā lēmuma 14. pantu un nobeiguma ziņojumā saskaņā ar 16. pantu neietver vērtējumu par izmeklēšanas posmu, ja vien uzklaušanās amatpersona nelemj pretēji.

19. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2011. gada 13. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO
